



# lasecondaluna

Premio europeo alle passioni  
della Città di Laives

SECONDA EDIZIONE

## **Bando in anteprima**

(versione definitiva online a  
partire dal 29 febbraio 2012)

### INFO

Comitato Premio Città di Laives  
via Stazione 23/a  
39055 Laives (BZ) - Italia  
[www.lasecondaluna.it](http://www.lasecondaluna.it)  
[info@lasecondaluna.it](mailto:info@lasecondaluna.it)

## BANDO DI CONCORSO

Il premio la Seconda Luna è dedicato a tutte le persone che hanno sviluppato e perseguito una passione materiale o immateriale con risultati meritevoli di attenzione. Il principale obiettivo del premio è la promozione delle passioni e la loro valorizzazione.

### **1 Partecipanti ammessi**

Il premio è aperto a singoli, gruppi informali e soggetti con personalità giuridica purché residenti o aventi sede legale nell'Unione Europea o nei territori confinanti al suo interno (Andorra, Città del Vaticano, Liechtenstein, Oblast di Kaliningrad, Principato di Monaco, San Marino, Svizzera). Possono partecipare al premio anche i cittadini con passaporto dell'Unione Europea o dei territori confinanti al suo interno che sono residenti all'estero.

### **2 Incompatibilità dei partecipanti**

Non possono partecipare al premio: i vincitori dell'edizione precedente, i componenti della commissione giudicatrice, i membri del Soggetto banditore, i loro coniugi e i loro parenti ed affini o chiunque svolga con loro o su loro incarico un'attività continuativa.

### **3 Limiti di partecipazione**

Chi presenta la propria candidatura come singolo non può presentarsi anche come membro di un gruppo informale o rappresentante di un soggetto con personalità giuridica e viceversa. La partecipazione al premio collaterale "Premio Alto Adige - Südtirol" è ristretta ai soli residenti nella Provincia di Bolzano (vedi punto 11, "Premi").

### **4 Segnalazioni**

Il Comitato organizzatore invita i partecipanti e i simpatizzanti a segnalare possibili candidati ritenuti di particolare interesse. Nel caso in cui il segnalato vinca uno o più premi, l'Organizzazione riconoscerà al segnalatore un contributo per la segnalazione pari al 10% del premio.

Le segnalazioni dovranno pervenire via posta elettronica all'indirizzo e-mail [info@lasecondaluna.it](mailto:info@lasecondaluna.it). Il segnalatore dovrà

indicare il proprio nome e cognome e allegare copia di un proprio documento di riconoscimento valido oltre al nome e cognome del segnalato e, se in suo possesso, i contatti. Sarà compito dell'Organizzazione invitare ufficialmente il segnalato a partecipare al concorso. Nel caso di segnalazioni doppie, verrà considerata solo la prima segnalazione pervenuta. Le segnalazioni non hanno valore per il premio collaterale "Premio Alto Adige - Südtirol".

## **5 Elaborati richiesti**

I candidati che intendono partecipare dovranno:

- A. pre-iscriversi sul sito [www.lasecondaluna.it](http://www.lasecondaluna.it), stampare e firmare il modulo di pre-iscrizione ed inviarlo unitamente al resto del materiale richiesto;**
- B. inviare copia di un documento di identità valido;**
- C. inviare il materiale documentario in formato cartaceo, fotografico, digitale (CD o DVD) o qualunque altra forma ritenuta idonea per documentare la passione.**

Nel caso di materiale audio o audiovisivo, la documentazione non dovrà superare i dieci minuti. Eventuali elaborati digitali dovranno essere in formati compatibili con i software Windows Office, OpenOffice, Acrobat Reader, Windows MediaPlayer, RealPlayer o QuickTime. L'organizzazione non garantisce la leggibilità dei file non supportati dai software indicati.

Nel caso in cui la candidatura sia presentata da un soggetto con personalità giuridica, la domanda dovrà essere formulata dal rappresentante legale. Nel caso in cui la candidatura sia presentata da un gruppo informale dovrà essere indicato il responsabile capofila. Il capofila dovrà segnalare in fase di compilazione della candidatura il nome e il cognome degli altri componenti il gruppo. L'incompletezza, la non conformità o la mancata consegna di uno o più tra i materiali richiesti comporterà l'esclusione dal Premio.

## **6 Lingue utilizzabili**

Le lingue ufficiali del premio sono: italiano, tedesco, inglese, francese e spagnolo. Gli elaborati a) e b) potranno pervenire in italiano, tedesco, inglese, francese o spagnolo. Il materiale documentario c) in qualunque altra lingua. L'Organizzazione e la Giuria non potranno essere ritenute in alcun modo responsabili per la comprensione del materiale non pervenuto nelle lingue ufficiali.

## **7** Iscrizione

L'iscrizione al premio avviene contestualmente alla consegna degli elaborati. **La scadenza per la pre-iscrizione è fissata alle ore 18.00 di martedì 16 ottobre 2012.** Entro tale data i candidati dovranno aver compilato il form di pre-iscrizione sul sito [www.lasecondaluna.it](http://www.lasecondaluna.it)

## **8** Invio degli elaborati

Il modulo di pre-iscrizione firmato, copia valida del documento di identità ed i materiali di documentazione della passione dovranno giungere per posta, consegna a mano o corriere **entro le ore 18.00 di mercoledì 31 ottobre 2012. Fa fede la data di consegna del materiale e non il timbro postale o la data di commissione al corriere.**

Le candidature che perverranno dopo le ore 18.00 di mercoledì 31 ottobre 2012 saranno automaticamente escluse dal concorso. Sono accettate solo spedizioni in un'unica soluzione. Fa fede la prima spedizione. Le spedizioni che dovessero giungere in un secondo momento ad integrazione della precedente verranno automaticamente scartate.

Il Soggetto banditore non può per alcun motivo essere ritenuto responsabile di eventuali smarrimenti, ritardi o interruzione del servizio ad opera di terzi, siano essi fornitori di servizi telematici o postali.

## **9** Indirizzo di spedizione

La candidatura completa dovrà essere inviata a:

**Comitato Premio Città di Laives  
via Stazione 23/A, 39055 Laives (BZ) Italia**

La busta dovrà riportare la dicitura: "Premio Europeo alle Passioni la Seconda Luna Seconda edizione" e il numero di iscrizione, che viene generato automaticamente dal sistema nel modulo di pre-iscrizione.

## **10** Costi di partecipazione

La partecipazione è gratuita, i costi di spedizione sono a carico dei candidati.

# 11 Premi

## “Premio la Seconda Luna” (premio principale)

<b>Primo premio</b>	€ 8.000,00
<b>Secondo premio</b>	€ 4.000,00
<b>Terzo premio</b>	€ 2.000,00

## PREMI SPECIALI

### “Premio alla passione divenuta professione”

<b>Primo premio</b>	€ 3.000,00
<b>Secondo premio</b>	€ 2.000,00
<b>Terzo premio</b>	€ 1.000,00

### “Premio alla passione per l’innovazione scientifica e tecnologica”

<b>Primo premio</b>	€ 3.000,00
<b>Secondo premio</b>	€ 2.000,00
<b>Terzo premio</b>	€ 1.000,00

## PREMIO COLLATERALE

### “Premio Alto Adige Südtirol”

(riservato ai residenti nella Provincia di Bolzano)

#### **Primo premio**

una permanenza di tre giorni per due persone a Marsiglia e Provenza, Capitale della Cultura Europea 2013.

#### **Secondo premio**

un abbonamento per due persone alla stagione sinfonica 2013-14 dell’Orchestra Haydn di Bolzano.

#### **Terzo premio**

un buono da €200,00 per l’acquisto di libri.

## ALTRE MENZIONI

### “Menzione speciale alla passione per la normalità”

Il Comitato organizzatore ha istituito una menzione speciale con il fine di omaggiare la passione per le “cose comuni”. La menzione non prevede per questa edizione alcun riconoscimento in denaro o altri premi.

L'importo dei premi in denaro è da considerarsi al lordo della ritenuta secondo i termini di legge. Nel caso in cui risultasse vincitore un soggetto con personalità giuridica, il premio sarà assegnato allo stesso. Nel caso in cui risultasse vincitore un gruppo informale, il premio sarà suddiviso in parti uguali fra i componenti il gruppo. Sarà compito dell'organizzazione procedere alla suddivisione e all'evasione del premio dei corrispettivi condivisi.

La promozione delle passioni e del loro valore è la missione principale del premio la Seconda Luna. Nel caso in cui i vincitori siano intenzionati a devolvere il premio o parte di esso ad altri appassionati, il Comitato si rende disponibile a informare, previa autorizzazione delle parti coinvolte, gli organi di stampa.

## **12** Iscrizione ai premi

Tutti i candidati concorrono al “Premio la Seconda Luna”. È esclusivo compito dell'Organizzazione iscrivere d'ufficio le candidature ad uno fra i premi speciali previsti. È prevista l'attribuzione di premi multipli: i vincitori del premio principale concorrono anche per l'assegnazione dei premi speciali e collaterali e viceversa.

## **13** Selezione e assegnazione dei premi

La Giuria riunita in commissione selezionerà i vincitori. È facoltà della Giuria non procedere alla proclamazione di uno o più vincitori per validi e giustificati motivi. Non è ammesso l'ex aequo, qualora due o più progetti ottengano l'ex aequo si procederà ad una valutazione limitata a questi soli progetti, durante la quale ogni membro della Giuria potrà esprimere una sola preferenza per uno dei progetti in lizza.

I premiati verranno resi noti sul sito del Premio entro il 30 aprile 2013. Non è prevista nessun'altra comunicazione. È facoltà

dell'organizzazione procedere alla proclamazione separata dei premi previsti. È prevista la possibilità che un numero di candidature, a discrezione dell'Organizzazione, faccia parte di una mostra, nonché di un eventuale catalogo. I verbali delle riunioni della Giuria saranno disponibili in conformità alle leggi vigenti in materia di diritto di accesso ai documenti amministrativi.

## **14** Composizione della Giuria

La Giuria è composta da un presidente di Giuria e cinque commissari, ogni commissario esprime un voto sulla base dei criteri segnalati nel bando. In caso di parità di giudizio il voto del presidente vale doppio.

La giuria della seconda edizione è composta da: Federico Taddia (Presidente), autore e conduttore radiofonico e televisivo, Angelika Burtscher, designer e co-fondatrice del laboratorio interdisciplinare Lungomare, Serena Giordano, artista e teorica dell'arte, Patrick Ohnewein, responsabile del centro Free Software & Open Technologies del TIS innovation park di Bolzano, Roberto Pinto, curatore e storico di arte contemporanea, Karl-Ludwig Schibel, sociologo e coordinatore della Fiera delle Utopie Concrete.

L'Organizzazione si riserva la possibilità di sostituire uno o più membri effettivi con membri supplenti di comprovata autorevolezza, senza darne comunicazione. Il presidente della Giuria, qualora lo ritenesse necessario, potrà richiedere la consulenza tecnica di uno o più esperti, l'istituzione di una Commissione di preselezione nominata dall'Organizzazione e di una Giuria specialistica per l'attribuzione dei Premi Speciali. Le decisioni prese dalla Giuria sono insindacabili e sono prese a maggioranza semplice, alla presenza di tutti o parte dei membri della stessa purché non inferiore a quattro incluso il presidente di Giuria.

## **15** Criteri di premiazione

### Premio principale "la Seconda Luna"

- 25 punti: la capacità attraverso la propria passione di attivare ipotesi e/o percorsi culturali, artistici, sociali, relazionali, tecnici o scientifici non noti;
- 25 punti: la qualità culturale, artistica, sociale, storica, relazionale, tecnica o scientifica della propria passione;

- 25 punti: la spontaneità e la naturalezza nell'applicazione della propria passione;
- 20 punti: la costanza nello sviluppo della passione;
- 5 punti: la qualità della presentazione della candidatura.

#### Premio speciale alla "passione divenuta professione"

- 25 punti: la qualità culturale, artistica, storica, sociale, relazionale, tecnica o scientifica della propria passione;
- 25 punti: la volontà di rendere la propria passione economicamente sostenibile;
- 25 punti: la capacità di rendere la propria passione economicamente sostenibile;
- 20 punti: la capacità di condividere la propria passione, i suoi presupposti e i suoi obiettivi;
- 5 punti: la qualità della presentazione della candidatura.

#### Premio speciale alla "passione per l'innovazione scientifica e tecnologica":

- 25 punti: la capacità attraverso la propria passione di attivare ipotesi e/o percorsi tecnici o scientifici non noti;
- 25 punti: la volontà di una applicazione pratica;
- 25 punti: l'attenzione alla sostenibilità e alla centralità umana dell'applicazione;
- 20 punti: la costanza nello sviluppo della passione;
- 5 punti: la qualità della presentazione della candidatura.

#### Premio collaterale "Alto Adige - Südtirol":

- 25 punti: l'originalità;
- 25 punti: l'attenzione alla comunità e alla sostenibilità;
- 25 punti: la capacità di coinvolgere altre persone;
- 25 punti: la costanza nello sviluppo della passione.

#### Menzione speciale alla "passione per la normalità":

La menzione speciale alla passione per la normalità intende valorizzare la dimensione di piacere e quotidianità che spesso accompagna le passioni. Rispetto agli altri premi la menzione speciale libera le passioni dalla straordinarietà dell'oggetto e riequilibra il significato complessivo di passione che abbiamo a cuore.

Crediamo che il racconto nelle sue svariate forme possa avere un ruolo fondamentale nella valutazione di questo progetto. Altri

criteri saranno organizzati sulla base della risposta che otterremo dalle candidature.

## 16 Calendario

---

29 febbraio 2012:

**pubblicazione ufficiale del bando**

16 ottobre 2012, h.18.00:

**chiusura del bando**

Entro il 31 ottobre 2012, h.18.00:

**ricevimento materiali**

Entro il 30 aprile 2013:

**proclamazione dei vincitori**

---

## 17 Diritti d'autore

I partecipanti si impegnano a garantire la proprietà intellettuale degli elaborati presentati. Nel caso di segnalazioni, il segnalatore rinuncia ad ogni diritto salvo per quanto indicato nel presente bando. Il Soggetto banditore si riserva di procedere alla verifica dei dati presentati. Ogni violazione sarà segnalata alle autorità competenti.

Gli autori dei progetti manterranno l'intera proprietà intellettuale degli elaborati. Il Soggetto banditore si riserva il diritto di pubblicare le candidature o di organizzare una mostra o quant'altro ritenuto idoneo alla corretta promozione del Premio e dei suoi partecipanti, citando sempre e in evidenza la fonte.

Le candidature presentate fanno automaticamente parte dell'Archivio delle passioni. La modifica del materiale in Archivio nonché la cancellazione dallo stesso sono a discrezione dell'utente. La cancellazione dall'Archivio comporta la non visibilità pubblica dell'elaborato, ma non l'esclusione dallo stesso.

## 18 Restituzione delle candidature

A fronte di esplicita richiesta scritta tramite lettera raccomandata entro il 31 maggio 2013, il materiale ricevuto sarà restituito ai partecipanti ed escluso dall'Archivio. La pratica di

restituzione prevede un costo di segreteria fissato in €50,00 più eventuali spese di spedizione. L'ammontare dovrà essere corrisposto in anticipo.

## **19** **Soggetto banditore**

Comitato Premio Città di Laives, via Stazione 23/A, 39055 Laives (BZ), Italia.

## **20** **Enti Finanziatori**

Vicepresidenza e Assessorato alla Cultura in Lingua Italiana della Provincia Autonoma di Bolzano; Comune di Laives; Assessorato all'Innovazione, Ricerca, Sviluppo e Cooperative della Provincia Autonoma di Bolzano; Regione Autonoma Trentino Alto Adige; Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina; Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano.

## **21** **Ulteriori informazioni**

Per ottenere ulteriori informazioni è possibile: consultare il sito internet [www.lasecondaluna.it](http://www.lasecondaluna.it) o rivolgersi all'indirizzo di posta elettronica: [info@lasecondaluna.it](mailto:info@lasecondaluna.it). Le richieste di informazioni saranno evase entro 10 giorni lavorativi. Non sono previste informazioni telefoniche.

## **22** **Accettazione delle norme del premio**

La partecipazione al bando di concorso ne comporta la piena e incondizionata accettazione. Per ogni controversia è competente il Foro di Bolzano. La traduzione del presente bando in una qualsiasi lingua ha solamente valore informativo, in caso di controversia farà fede il testo in italiano.

(Questa è una versione in anteprima del bando, per la versione ufficiale consultare il sito del premio a partire dal 29 febbraio 2012).